

<b>Principali informazioni sull'insegnamento</b>	
Titolo insegnamento	Lingua e traduzione rumena 2 (3 lingua)
Anno Accademico	2017-18
Corso di studio	<i>L-11 Culture delle lingue moderne e del turismo (LCT)</i>
Crediti formativi	8
Denominazione inglese	<i>Romanian language and Translation 2</i>
Dipartimento	"Lettere Lingue Arti. Italianistica e culture comparate", Università degli Studi di Bari "Aldo Moro"
Obbligo di frequenza	<i>La frequenza è fortemente consigliata</i>
Lingua di erogazione	<i>Italiano e rumeno</i>

<b>Docente responsabile</b>	Nome Cognome	Indirizzo Mail
	Giovanni Magliocco	giovanni.magliocco@uniba.it

<b>Dettaglio credi formativi</b>	Ambito disciplinare	SSD	Crediti
	<i>Lingue e traduzioni</i>	<i>L-LIN/17 – Lingua e letteratura romena</i>	8

<b>Modalità di erogazione</b>	
Periodo di erogazione	<i>Annuale</i>
Anno di corso	<i>III anno</i>
Modalità di erogazione	<i>Didattica frontale</i>

<b>Organizzazione della didattica</b>	
Ore totali	200
Ore di corso	56
Ore di studio individuale/lettorato	144

<b>Calendario</b>	
Inizio attività didattiche	<i>2 ottobre 2017</i>
Fine attività didattiche	<i>27 maggio 2018</i>

<b>Syllabus</b>	Nessuno
Prerequisiti	
Risultati di apprendimento attesi (declinare rispetto ai Descrittori di Dublino) (si raccomanda che siano coerenti con i risultati di apprendimento del CdS, riportati nei quadri A4a, A4b e A4c della SUA, compreso i risultati di apprendimento trasversali)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Conoscenza e capacità di comprensione</i></li> </ul> <p><i>Alla fine del corso, lo studente acquisirà gli elementi linguistici, comunicativi e culturali utili per il conseguimento del Livello B1/B2 del "Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue", sviluppando la capacità di comprendere le idee principali di una conversazione o di un testo su una vasta gamma di</i></p>

	<p><i>argomenti sia concreti, sia astratti</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Conoscenza e capacità di comprensione applicate</i></li> </ul> <p><i>Lo studente dovrà essere in grado di applicare le abilità acquisite durante il corso, di gestire la comunicazione su un'ampia gamma di argomenti, utilizzando un linguaggio chiaro e coerente e di comprendere un testo scritto utilizzando le informazioni contenute in maniera appropriata.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Autonomia di giudizio</i></li> </ul> <p><i>Lo studente dovrà acquisire capacità critiche che lo mettono in grado di leggere, analizzare e valutare testi di varia natura e documenti autentici, e di esprimere il proprio punto di vista su un'ampia gamma di argomenti linguistici e culturali.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Abilità comunicative</i></li> </ul> <p><i>Lo studente dovrà acquisire le abilità comunicative descritte per il livello B1/B2 del "Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue", dimostrando di saper comunicare con una certa spontaneità su vari argomenti, di saper descrivere esperienze ed avvenimenti, di saper esprimere il proprio punto di vista.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Capacità di apprendere</i></li> </ul> <p><i>Lo studente acquisirà versatilità nell'adattare gli stili di apprendimento a contesti diversi, culturali e linguistici, svilupperà la sua abilità nella consultazione di materiali bibliografici, iconografici e informatici e la sua capacità di gestire in autonomia gli strumenti per l'apprendimento delle conoscenze.</i></p>
<p>Contenuti di insegnamento</p>	<p>Il corso è suddiviso in due parti.</p> <p>a) Saranno presentati, in una prospettiva descrittiva, tipologica e contrastiva, anche attraverso la lettura, l'analisi e la traduzione di testi scritti i seguenti elementi specifici della lingua rumena: I pronomi personali in dativo e accusativo – L'accusativo personale con la preposizione pe, l'anticipazione e la ripresa del pronome atono - I pronomi riflessivi e i pronomi personali accoppiati – Il pronome e l'aggettivo relativo/interrogativo – I pronomi e gli aggettivi indefiniti e negativi – I verbi riflessivi – Il modo indicativo (perfetto, piuccheperfetto) – Il modo congiuntivo (presente, passato) – Il modo condizionale (presente, passato) – L'imperativo – I modi non personali – La forma passiva – Avverbi – Locuzioni</p>

	<p>prepositive e locuzioni congiuntive.</p> <p>Parte b)</p> <p>Saranno forniti gli elementi storico-culturali necessari all'inquadramento della lingua e della cultura rumena nel più ampio contesto europeo, facendo riferimento in particolare alla formazione e allo sviluppo della lingua rumena, al suo rapporto con le altre lingue romanze e con le lingue balcaniche. Sarà affrontata, in particolare, la stratificazione lessicale della lingua rumena e i suoi effetti stilistici.</p>
--	--

<b>Programma</b>	
Testi di riferimento	<p>V. Negrițescu, D. Arrigoni, <i>Grammatica romena. Morfologia, sintassi ed esercizi</i>, Milano, Hoepli, 2009.</p> <p>K. Hitchins, <i>Romania. Storia e cultura</i>, Trieste, Beit, 2015.</p> <p>A. Niculescu, <i>L'altra latinità. Storia linguistica del romeno tra Oriente e Occidente</i>, Verona, Fiorini, 2007.</p> <p>M. Sala, <i>Dal latino al romeno</i>, Torino, Edizioni Dall'Orso 2004.</p>
Metodi didattici	<i>Didattica frontale.</i>
Metodi di valutazione	<i>Prova scritta e orale.</i>
Criteri di valutazione	<p>Alla fine del corso, ci si attende che lo studente acquisisca gli elementi linguistici, comunicativi e culturali utili per il conseguimento del Livello B1/B2 del "Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue", che sia in grado di applicare le abilità acquisite durante il corso e di gestire con spontaneità la comunicazione su una vasta gamma di argomenti, che sviluppi capacità critiche e abilità nella consultazione di materiali in lingua rumena.</p>
Altro	<p><a href="mailto:giovanni.magliocco@uniba.it">giovanni.magliocco@uniba.it</a>, i ricevimenti saranno stabiliti in base agli orari delle lezioni,  pagina docente: <a href="http://www.uniba.it/docenti/magliocco-giovanni">http://www.uniba.it/docenti/magliocco-giovanni</a></p>